LECCIONES SOBRE LAS CIENCIAS CORÁNICAS

La Historia del Corán (I)

La Revelación (Wahî), el significado, los modos directos e indirectas, y revelación a los Profetas

Por: Husaîn Yavân Ârâsteh

Traducción: Dra. Zohre Rabbani



Los objetivos instructivos de esta parte son:

- 1. Familiarizarse con uno de los más misteriosos acontecimientos de la creación que se plantea como una introducción a los temas de la "historia del Corán".
- 2. Familiarizarse con las diferentes aplicaciones del término "wahî" en el Corán.
- 3. Familiarizarse con el modo de la comunicación de Dios con Sus Profetas.
- 4. Observar los estados del Profeta del Islam (BP) en el momento de recibir la revelación.

Algunas fuentes importantes en esta parte son:

Libro de exégesis Al-Mîzân, t.12, p. 292 y t.18, p.72 en adelante y t.20, p.342; El Corán en el Islam; La Revelación o Wahî, una percepción misteriosa; Serie de conferencias y artículos expuestos en la Segunda Conferencia de Investigación de las Ciencias e Interpretación del Honorable Corán; Bi<u>h</u>âr Al-Anwâr, t.18, parte referente a la forma de la revelación; Al-Itgân, de As-Suîû<u>t</u>î, t.1; Manâhil Al-'Irfân, †.1; At-Tamhîd fî 'Ulûm Al- Qur'ân, †.1; La historia del Corán, del Dr. Maḥmûd Râmîâr; Peîrâmûn-e Waḥî wa Rahbarî (Acerca de la Revelación y el Liderazgo), del Aiatul·lah Yawâdî Âmulî, p.278-309.

Capítulo Primero

El Significado de *Wa<u>h</u>î*

A) El significado lingüístico:

Ibn Mandzûr en su obra "Lisân Al-'Arab" dice: "Wahî significa señal, escritura, mensaje, inspiración y palabra oculta, y cualquier cosa que se comunica a otro. La expresión "waha ilaîhi wa awhâ" significa: "Le habló de una forma oculta de los demás".

El conocido lexicólogo del siglo IV, Ibn Fâris dice: "Cualquier asunto que se haga entender a otro, de cualquier forma que sea, es llamado wa<u>h</u>î".

Entonces el vocablo "wahî" abarca las diferentes formas de comunicación, tales como: las señas, la voz, el sueño, la inspiración, los susurros y hacer conocer a través de la escritura. Algunos han mencionado las características de ser "oculta" y "rápida" dentro del significado de "wahî". Los árabes, a una muerte repentina le llaman "muerte wahî". Esta característica, que en un principio no existía, posiblemente surgió a través del uso entre los árabes, es decir, utilizando el calificativo "rápido"; en algunos casos se le ha agregado otra característica, es decir: "el ser oculto", ya que generalmente una indicación rápida es ocultada a una tercera persona.¹

De todas formas, aunque no se puede negar la utilización de este término para una serie de comunicaciones rápidas y ocultas, tampoco debe aceptarse esta característica en todas las utilizaciones, ya que existen casos, incluso en el uso coránico, en los que no existe ninguna de estas dos características mencionadas (rapidez y ocultación).2

B) El significado terminológico de la expresión "wahî":

La expresión terminológica "wahî" significa un vínculo espiritual que se establece para los Profetas Divinos con el fin de recibir el Mensaje Divino a través de una comunicación con el mundo oculto. El Profeta es un receptor que recibe el Mensaje a través de esta misma comunicación (la revelación) desde el centro que lo emite, y nadie más que él tiene la capacidad y aptitud de tal recepción. En el tercer capítulo desarrollaremos este tema en forma más amplia.

¹ At-Tamhîd, t.1, p.3.

² Ver: Sûra Marîam 19:11.

Conclusión:

El vocablo "wa<u>h</u>1" en su genuino establecimiento lingüístico, significa cualquier forma de hacer entender, como las señas, la voz, la inspiración, el sueño, los susurros, la escritura, etc. La ocultación y la rapidez también son consideradas en algunos de sus usos.

Capítulo Segundo

El Término Wahî en el Corán

El término wa<u>h</u>î en el Generoso Corán ha sido utilizado con relación a los ángeles, demonios, el ser humano, los animales y la tierra³:

A) La inspiración espiritual a los ángeles:

Idh iûhî rabbuka ilal malâikati annî ma'akum...

«Y de cuando tu Señor reveló (iûhî) a los ángeles: "¡Estoy con vosotros...!"».4

B) La inspiración espiritual a los seres humanos:

Wa awhaînâ ilâ ummi Mûsâ an ardi'îh

«E inspiramos (awhaînâ) a la madre de Moisés: "Amamántale"».5

C) La inspiración espiritual a los cuerpos inorgánicos:

Îaûma'idhin tu<u>h</u>addizu ajbârahâ, bi anna rabbaka aw<u>h</u>â lahâ

«En ese día (la tierra) contará sus noticias según lo que tu Señor le inspire (awhâ)».6

³ Este término y sus derivados son utilizados con más frecuencia cuando se refiere a la revelación hecha a los Profetas. En el capítulo siguiente analizaremos este tema por separado.

⁴ Sûra Al-Anfâl, 8:12.

⁵ Sûra Qasas, 28:7.

⁶ Sûra <u>Z</u>al<u>z</u>alah, 99: 4 y 5.

D) Los susurros satánicos:

Wa kadhâlika ÿaʻalnâ li kul·li nabiîn ʻadûwan shaîatînal insi wal ÿinni îûhî baʻduhum ilâ baʻd «Por la misma razón, hemos dispuesto para cada profeta adversarios demonios, tanto de entre los humanos como de los genios, que se susurran (îûhî) recíprocamente...».⁷

Wa inna-sh shaîâtîna laîûhûna ilâ awlîâ'ihim liîuÿâdilûkum

«Y ciertamente que los demonios inspiran (laîû<u>h</u>ûna) a sus fautores para contradeciros...».⁸

E) La indicación:

Fajaraÿa 'alâ qaûmihî minal mi<u>h</u>râbi fa aw<u>h</u>â ilaîhim an sabbi<u>h</u>û bukratan wa 'ashîîan

«Salió, pues, del santuario y dirigiéndose a su pueblo les indicó (a $w\underline{h}$ â), (por señas), que glorificasen a Dios, mañana y tarde».

F) El instinto:

Wa awhâ rabbuka ila-n nahl

«Y tu Señor inspiró (awhâ) a las abejas...».10

En una narración interesante, transmitida del Imâm 'Alî (P), se han dividido los usos del wa<u>h</u>î en el Corán en los siguientes: wa<u>h</u>î con el sentido de revelación de la Profecía, wa<u>h</u>î con el sentido de inspiración, wa<u>h</u>î con el sentido de indicación, con el sentido de disposición, con el sentido de orden o mandato, wa<u>h</u>î con el sentido de mentir (con relación a los demonios) y wa<u>h</u>î con el sentido de anoticiar, y para cada caso se ha respaldado en aleyas coránicas.¹¹

Conclusión:

1. La revelación (wa \underline{h} î) en el Corán ha sido utilizada con relación a los ángeles, demonios, animales, al ser humano y a la tierra.

⁷ Sûra Al-An'âm, 6:112.

⁸ Ídem, aleva 121.

⁹ Sûra Marîam, 19:11.

¹⁰ Sûra An-Na<u>h</u>l, 16:68.

¹¹ Bi<u>h</u>âr Al-Anwâr, t.18, p.254 y 255.

2. Conceptos tales como las inspiraciones divinas, los susurros satánicos, indicaciones e instinto, pueden ser deducidos de los casos mencionados.

Capítulo Tercero

La Revelación ($Wa\underline{h}\hat{\imath}$) a los Profetas y sus Distintas Formas

El propósito de este tema es hablar en cuanto al empleo más generalizado del término "wa<u>h</u>î", es decir, la revelación a los profetas. En el Generoso Corán ha sido mencionado este término y sus derivados cerca de setenta veces en relación con los profetas; mientas que el uso de este término en otros casos es mínimo. Podemos afirmar que actualmente la utilización de este vocablo se limita a los profetas. Por lo tanto, el sabio 'Al·lâmah <u>T</u>abâtabâ'î argumenta: "La modalidad islámica exige que nosotros no utilicemos este término más que para los profetas".¹²

Pero ¿qué significa wahî? Wahî es un fenómeno que no cabe en el marco del intelecto común del ser humano; es un fenómeno misterioso y enigmático. Cuando se habla de la relación o comunicación con otro mundo de forma que un ser humano elegido recibe mensajes ocultos de una forma presencial (no adquirida por los sentidos) y contemplativa, se entrevé que sólo él mismo conoce la realidad y la verdad de la recepción de la revelación, mientras que el resto de la gente puede concebir únicamente un destello de aquella verdad, la cual descubre a través de sus efectos y señales.

He aquí una definición de "wa<u>h</u>î":

"La revelación es un tipo de alocución celestial (inmaterial) que no puede ser concebida a través de los sentidos ni la reflexión intelectual, sino que es otra percepción que a veces se manifiesta en algunas personas por la voluntad Divina, quienes reciben órdenes divinas ocultas –veladas al sentido y al intelecto- a través de la revelación y la enseñanza divina". ¹³

Este fenómeno que está fuera del alcance del intelecto es uno de los más exaltados grados que separan a los Profetas de los demás. El Corán, al mismo tiempo que expresa con énfasis que los profetas también son seres humanos, relata el asombro y la negación de los incrédulos respecto a la revelación y luego afirma que "recibir el wahí" es una peculiaridad de los Enviados de Dios:

Faqâla-l mala'u-l·ladhîna kafarû min qaumihi mâ hadhâ il·la basharun mizkulum iurîdu an iatafaddala 'alaikum ua lau shâ'al·lahu la anzala malâikatan

¹² Al-Mîzân, t.12, p.292.

¹³ El Corán en el Islam, p. 125.

«Pero la nobleza incrédula de su pueblo dijo: "Ese no es más que un hombre como vosotros que quiere dominaros. Si Dios hubiera querido habría enviado ángeles por mensajeros"».¹⁴

Y puesto que aceptar este asunto que está más allá de los alcances del intelecto se les hacía difícil, atribuyeron la locura al Profeta:

In hua il·la raÿulun bihi ÿinnatun fatarabba<u>s</u>û bihi <u>h</u>atta <u>h</u>în

«¡No es más que un hombre afectado de locura! Así que soportadle por un tiempo».15

Y le negaron:

Faqâlû a basharun iahdûnanâ fa kafarû

«Dijeron: "¿Acaso un humano ha de encaminarnos?". Y descreyeron». 16

En respuesta a éstos, el Corán anuncia que los profetas son seres humanos y en este aspecto no hay diferencia entre ellos y los demás. La única diferencia está en la capacidad de recibir el Mensaje por parte de los Enviados de Dios:

Innamâ anâ basharun mizlukum iûhâ ilaiia

«Soy tan solo un humano como vosotros a quien le ha sido revelado...».¹⁷

En las aleyas cuarta y quinta de la Sûra An-Naÿm, las cuales infunden completa convicción al corazón, se explica la posición de la revelación en la cima de la santificación e inmunidad, de modo que los deseos y las equivocaciones no tienen camino hacia la misma:

Wa mâ ian<u>t</u>iqu 'anil hawâ. In hua il·la wa<u>h</u>îun iû<u>h</u>â

«No habla por capricho. Ello no es sino inspiración que le fue revelada».18

¹⁴ Sûra Al-Mû'minûn, 23:24.

¹⁵ Ídem, aleya 25.

¹⁶ Sûra At-Tagâbun, 64:6.

¹⁷ Sûra Al-Kahf, 18:110 y Fussilat, 41:6.

¹⁸ Sûra An-Naÿm, 53:3-4.

Los diferentes tipos de Revelación a los Profetas:

La unión y comunicación oculta entre los profetas y Dios, lo cual denominamos "wa<u>h</u>î", es posible en tres formas:

Wa mâ kâna libasharin an iukal·limahul·lahu il·la wa<u>h</u>ian au min warâ'i hiÿâbin au iursila rasûlan faiû<u>h</u>ia bi idhnihi mâ iashâ'u

«A ningún humano le es dado que Dios le hable directamente sino por revelación, o tras un velo, o envíe un mensajero por medio del cual revela, con Su beneplácito, lo que Él quiere...».¹⁹

En la aleya mencionada son explicadas en tres maneras las diferentes formas en que Dios habla con el ser humano. Una forma es la revelación sin intermediario y directa, y las otras dos, son con intermediación e indirectas ya que la comunicación de Dios está supeditada al <u>h</u>iyâb (velo) o al rasûl (mensajero). La diferencia entre las dos últimas formas es que en una, el "mensajero" (el Ángel) es quien comunica la revelación, y en la otra, un "velo" es un intermediario a través del cual la revelación se concreta.²⁰ En otras palabras, los tres tipos de revelación son:

- 1. La alocución divina en la que no existe ningún intermediario entre Dios y sus criaturas.
- 2. La alocución divina que se oye a través de un velo, como el árbol de "<u>T</u>ûr" por medio del cuál Moisés (P) oía la Palabra de Dios.
- 3. La Palabra divina que es transmitida a través de un Ángel.²¹

En la Sûra Ash-Shûrâ se ha explicado el modo de la revelación al Profeta (BP):

Wa kadhâlika aw<u>h</u>ainâ rû<u>h</u>an min amrinâ mâ kunta tadrî mâl kitâbu wa lâ-l îmân

«Y así es como te hemos inspirado un Espíritu ($R\hat{u}\underline{h}$) a partir de Nuestra orden, (antes del cual) no conocías lo que era el Libro ni la fe...».²²

Por medio de esta aleya queda claro que la revelación del Corán fue realizada a través de una plática divina. El "Rû<u>h</u>" en esta aleya es el mismo "Rû<u>h</u>-ul Amîn" (el Arcángel Gabriel), mencionado en la aleya 194 de la Sûra Ash-Shu'arâ' (26) sobre el que dice: «*El Espíritu digno de confianza lo ha descendido*». Entonces el Corán o parte de él fue revelado a través del Ángel de la Revelación (el tercer tipo de alocución Divina).

¹⁹ Sûra Ash-Shûrâ, 42:51.

²⁰ Al-Mî<u>z</u>ân, t.18, p.73.

²¹ El Corán en el Islam, p.150.

²² Sûra Ash-Shûrâ, 42:52.

Conclusión:

- 1. La realidad y esencia de la revelación es sólo conocida por los Profetas, ya que son únicamente ellos los que se encuentran en la esfera de la revelación. Para definirla, teniendo en cuenta los efectos observados, podemos decir que: el "wahî" o la revelación es una forma de plática celestial que es imposible de concebir a través de los sentidos y el intelecto, y que necesita de una percepción especial, la cual, por la Voluntad Divina, se manifiesta en unos pocos elegidos; como consecuencia, los mensajes del mundo de lo oculto son recibidos a través de un conocimiento presencial (no adquirido por los sentidos).
- 2. La revelación con el significado arriba mencionado es la más utilizada en el Generoso Corán.
- 3. La característica más importante que distingue a los Profetas de los seres humanos es esta misma revelación.
- 4. Los diferentes tipos de revelación a los Profetas son:
 - a) la revelación directa,
 - b) la revelación a través de un velo,
 - c) la revelación a través del envío de un Ángel.
- 5. La revelación coránica se concretó a través de las dos formas:
- (a) y (c), arriba mencionadas.

Capítulo Cuarto

El Modo de la Revelación Directa



Innâ sanulqî 'alaika qaulân zaqîlân

«Por cierto que vamos a revelarte un Mensaje de peso».²³

La forma más difícil de revelación ha sido la revelación directa; es decir, cuando el profeta quiere comunicarse con todo su ser y sin ningún intermediario con el Origen de la Creación. No presenta gran problema vislumbrar la condición de dificultoso de este asunto -aún cuando no podamos concebir su realidad- luego de lo descrito por el Corán y los numerosos dichos legados por ambas tendencias islámicas.

La grandeza y majestuosidad de la "revelación directa" se nos esclarece cuando sabemos que el Profeta del Islam gozaba de un espíritu poderoso y extraordinario, y básicamente, llegar a este grado de cercanía y amor hacia el Altísimo requiere de una capacidad elevada, y no todos pueden hallarse en el ámbito de la luz de la revelación. Sin embargo, la gravedad corporal que experimentaba al realizarse la revelación era tal, que inclusive el Profeta (BP) la soportaba con dificultad.

He aquí un ejemplo de las narraciones registradas a este respecto:

²³ Sûra Al-Muzzammil, 73:5

1. Amîn-ul Islâm <u>T</u>abarsî en la interpretación de la aleya quinta de la Sûra Al-Mu<u>zz</u>ammil relata que <u>H</u>âriz Ibn Hishâm preguntó al Profeta (BP): "¿Cuál es la forma en que recibes la revelación?". Respondió:

"A veces escucho un sonido como el sonido de una campana y éste es el estado más intenso de la revelación para mí, que me agota y debilita. Aunque a la vez memorizo todo lo que me es revelado; y a veces un Ángel en forma de hombre se me aparece y me habla, y memorizo todo lo que me dice". ²⁴

2. 'Abdul·lah Ibn 'Umar dice: Pregunté al Profeta (BP) la sensación que experimentaba en el momento de la revelación. Me contestó:

"Oigo unas campanas. En ese momento me quedo completamente en silencio. No se me revela algo sin que tenga la sensación de que me arrancan el alma de mi cuerpo".²⁵

3. El Shaîj A<u>s</u>-Sadûq en su obra "At-Taû<u>h</u>îd" transmite de <u>Z</u>urârah que dijo al Imâm A<u>s</u>-<u>S</u>âdiq (P):

"¡Ofrezco mi vida por ti! ¿Qué era ese desvanecimiento que padecía el Profeta (BP) en algunas ocasiones cuando descendía sobre él la revelación?". Entonces (el Imâm) manifestó: "Esto sucedía cuando no había intermediario alguno entre él y Dios. Cuando Dios se manifestaba ante él" ²⁶

4. Fue relatado de 'Aîsha que un día en el que hacía mucho frío le fue hecha una revelación al Profeta (BP); después de terminada ésta, el sudor corrió por su frente.²⁷

Este tipo de revelación directa, que resultaba muy pesada para el Profeta (BP), ha sido descrita como "burahâ'ul wahî" que significa: la fiebre intensa de la revelación.

Al final de este capítulo transmitimos de la obra "La Historia del Corán" -escrita por el Dr. Ma<u>h</u>mûd Râmîâr- algunos de los estados manifestados en el Profeta (BP) en el momento de la revelación directa en base a las narraciones:

1. Escuchar el sonido de una campana o el sonido del choque de dos metales, o el sonido de una abeja.

²⁴ Maÿma' Al-Baîân, t.1, p.570; Bi<u>h</u>âr Al-Anwâr, t.18, p.260; <u>Sahîh</u> Al-Bujârî, t.1, p.58.

²⁵ Al-Itqân, t.1, p.141.

²⁶ Bi<u>h</u>âr Al-Anwâr, t.18, p.256; Al-Mî<u>z</u>ân, t.18, p.79.

²⁷ Bi<u>h</u>âr Al-Anwâr, t.18, p.261; Al-Mizân, t.18, p.79.

- 2. Inflamación y un estado de ardor e intensa fiebre que se reflejaba en su rostro, y para aliviarlo, lo lavaban con agua fría y lo cubrían de inmediato.
- 3. Se elevaba su temperatura de tal manera que incluso en un día de baja temperatura, se veía deslizarse el sudor por su cuerpo.
- 4. A veces el color de su rostro cambiaba a un color rojo o morado.
- 5. Se desvanecía.
- 6. Tenía que soportar un intenso sufrimiento.
- 7. En otras ocasiones su peso se incrementaba en tal forma que al animal que lo transportaba le resultaba difícil avanzar.
- 8. A veces le aquejaba dolor de cabeza.²⁸

Conclusión:

- 1. La revelación directa era la forma más difícil en que descendía la revelación al Profeta (BP).
- 2. La sensación de abatimiento, gran sufrimiento, dolor de cabeza, alteración del color de su rostro a un color rojo o morado, intensa temperatura, ardor y fiebre, escuchar sonidos penetrantes, y finalmente el desmayo, eran los diferentes estados que padecía el Profeta (BP) en el momento de recibir la revelación directa.

Capítulo Quinto

El Modo de la Revelación Indirecta

Wa innahu latan<u>z</u>îlu rabbi-l âlamîn. Na<u>z</u>ala bihi-r rû<u>h</u>u-l amîn. 'Alâ qalbika litakûna minal mundhirîn

«Ciertamente que él (el Corán) es una revelación del Creador del Universo; el Espíritu fiel (el arcángel Gabriel), lo hizo descender, y lo depositó en tu corazón, para que seas uno de los amonestadores».²⁹

El Gran Profeta (BP) recibía la revelación con todo su espíritu y ser, y sus ojos y oídos exteriores no intervenían en ello, de lo contrario la gente también hubiera podido oír y ver lo mismo que el Profeta (BP).

Sabemos a través de las narraciones y dichos que el descenso indirecto de la revelación no le resultaba difícil al Profeta. En algunas ocasiones lo visitaba el Arcángel Gabriel en forma de un ser humano. En un dicho de Imâm As-Sâdiq (P) está registrado: "Cuando el Arcángel Gabriel visitaba al Mensajero del Islam se sentaba frente a él humildemente y jamás entraba a verlo sin antes pedir permiso".³⁰

²⁸ Tâ'rîj Al-Qur'ân, p.108-109.

²⁹ Sûra Ash-Shu'arâ', 26:192-194.

³⁰ Bi<u>h</u>âr Al-Anwâr, t.18, p.256; Al-Mi<u>z</u>ân, t.18, p.79.

Esta narración muestra la grandeza y superioridad del Enviado de Dios (BP) ante el Arcángel Gabriel, a quien el Sagrado Corán menciona como "Shadîd Al-Quwâ" (fortísimo, de gran poder). Entonces, la recepción de la revelación a través de Gabriel no fue un asunto difícil. Han dicho que Gabriel se le aparecía al Profeta (BP) con un rostro similar al de Di<u>h</u>îah Ibn Jalîfah Kalbî; ya que él era la persona más bella en Medina.³¹

Si bien el Arcángel Gabriel era el portador fiel de la Palabra Divina, las aleyas coránicas eran reveladas con un protocolo particular y en forma completamente custodiada por un grupo de ángeles:

Kal·lâ innahâ tadhkiratun. Faman shâ'a dhakarah. Fî su<u>h</u>ufin mukarrmah. Marfû'atin mu<u>t</u>ahharah. Bi aidî safarah. Kirâmin bararah

«¡Quiá! Por cierto que él (Corán) es un mensaje instructivo. Quien quiera, pues, que lo recuerde. Está registrado en Libros Honorables, Sublimes, Inmaculados, por manos de escribas Honorables y Piadosos».³²

Conclusión:

- 1. La revelación indirecta no provocaba en el Profeta esa pesadez o gravedad que causaba la revelación directa.
- 2. Según las aleyas 192 a 194 de la Sûra Ash-Shu'arâ, el Enviado de Dios (BP) recibía la revelación con todo su ser, y los sentidos exteriores no intervenían en ésta.
- 3. A veces Gabriel aparecía en forma de un ser humano y visitaba al Profeta (BP).33

Preguntas:

- 1. ¿Qué es "Wahî"?
- 2. ¿Por qué razón no podemos concebir la verdad o realidad de las revelaciones a los Profetas?
- 3. Mencione cuatro casos de la utilización del vocablo "wa<u>h</u>í" en el Sagrado Corán con sus respectivos significados.
- 4. Mencione la aleya coránica en la cual se mencionan las diferentes formas de "wa<u>h</u>î" a los Profetas. Dé una breve explicación.
- 5. ¿Qué sabe respecto a la revelación directa? Dé una explicación.

Fuente: "LECCIONES SOBRE LAS CIENCIAS CORÁNICAS"

Ediciones: Elhame Shargh, 2004

³¹ At-Tamhîd fi 'Ulûm Al-Qurân, t.1, p0.36.

³² Sûra 'Abasa, 80:11-16.

³³ Para más explicación respecto a la transformación, referirse a Al-Mizân, t.14, p.36.

Todos derechos reservados. Se permite copiar citando la referencia. www.islamoriente.com Fundación Cultural Oriente